

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**СИМВОЛИКА ПЕЙЗАЖА В РОМАНАХ Ш. БРОНТЕ "ДЖЕЙН ЭЙР"
И ДЖЕЙН ОСТИН "ГОРДОСТЬ И ПРЕДУБЕЖДЕНИЕ"
И ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ЕЕ РЕАЛИЗАЦИИ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ БАКАЛАВРА

Студентки 4 курса 414 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики
Косолаповой Дарьи Михайловны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. филол. наук

_____ Т.М Метласова
дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

_____ Г.А. Никитина
дата, подпись

Саратов 2023 год

Введение. Литература викторианской эпохи считается одной из наиболее значимых для истории английской литературы в частности и для мировой литературы в целом. Большую роль сыграл реалистический социальный роман, а также развитие критического реализма, зарождение которого приходится как раз на период викторианской эпохи. Поэтому писатели, творившие в данный период стали законодателями новых литературных течений, создателями новых образов и основоположниками в представлении совершенно новых тем, ранее не обсуждаемых и не выносимых на всеобщее обозрение. Такие темы как женская независимость и социально-культурная проблематика ярко отражены в романах великих английских писательниц Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Шарлотты Бронте «Джейн Эйр».

Несмотря на то, что в творчестве Джейн Остин превалирует реалистическая традиция, в своём романе она всё же отдала дань романтизму. В романе «Гордость и предубеждение» можно отметить ряд романтических черт, хотя в целом произведение носит подчеркнуто реалистический характер. Джейн Остен пишет только о том, что знает досконально, по своим наблюдениям и опыту. Обыденная жизнь простых людей, мелочи провинциального существования – это неизменные сферы художественного воспроизведения действительности, в которых ей, благодаря тонкому уму и блестящей иронии, удалось достигнуть необычайной глубины. Войны и революции, замки и пейзажи не были спектрами её интереса.

Роман Шарлотты Бронте «Джен Эйр» безусловно, создан в реалистическом ключе, однако в нем объединяются различные черты и других методов, в том числе романтизма. Обычно романтическая поэтика избегает обращения к поучениям, основным предметом ее изображения является исключительность индивидуальности героя, его противопоставление обществу, устав от которого герой ищет своё умиротворение на лоне природы. Так как одной из основных черт

романтизма является природа, то для произведений романтической направленности характерно сравнение ключевых персонажей произведения с природными явлениями или же сами явления фигурируют в судьбоносных для персонажей событиях. Таким образом, в реалистическом романе Шарлотты Бронте соединены черты романтического образа героини с романтическими пейзажными описаниями.

Актуальность данного исследования обусловлена возможностью изучения особенностей функционирования лингвостилистических средств выразительности, участвующих в создании образа природы в произведениях Джейн Остин и Шарлотты Бронте и изучению их роли в раскрытии образов главных героев.

Объект исследования: образ природы в литературном произведении и способы его выражения на лингвостилистическом уровне.

Предмет исследования: лингвостилистические средства создания пейзажа и его символичность в контексте произведения и раскрытии образов героев.

Цель исследования: выявление характерных лингвостилистических средств, способствующих созданию образа природы и его символического значения в изучаемых произведениях.

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

- 1) определить сущность, специфику и основные признаки понятий «художественный образ» и «образ-деталь»;
- 2) изучить типологию природных описаний в литературе;
- 3) рассмотреть природный пейзаж как один из способов раскрытия образа персонажа;
- 4) рассмотреть языковые средства выразительности, способствующие созданию законченного художественного образа;
- 5) выявить роль лингвостилистических средств в создании символического образа пейзажа в исследуемых романах.

В работе использовались такие *методы исследования* как метод обобщения теоретического материала и метод лингвостилистического анализа.

Методологической и теоретической базой исследования послужили научные труды учёных в области стилистики и литературоведения, таких как Е.С. Добин, В.Е. Хализев, А.Б. Есин, Н.Я. Дьяконова, В.А. Кухаренко.

Материал исследования: Романы Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Шарлотты Бронте «Джейн Эйр» на языке оригинала.

Научная новизна данного исследования заключается в предпринятой попытке лингвостилистического анализа средств создания образа природы в женской английской прозе и определения его символической роли в раскрытии образов ее героев.

Теоретическая значимость исследования обусловлена возможностью дальнейшего изучения проблемы символики пейзажа в литературном произведении.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты настоящего исследования могут быть использованы в курсах по стилистике и зарубежной литературе английского языка, а также на занятиях по интерпретации текста.

Апробация исследования проводилась в Саратовском национальном исследовательском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского на факультете иностранных языков и лингводидактики.

Материалы исследования были предоставлены на 75(12) студенческой научной конференции 19-20 апреля 2023 года.

Структура исследования: Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников и приложения.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе определены литературно-художественные особенности произведений эпохи романтизма в Англии, роль пейзажа как художественной детали и символа, а также изучены виды и функции пейзажных описаний в литературе.

Во второй главе представлен анализ лингвостилистических средств, используемых для описания роли природы в романах английских писательниц 19 века на основе произведений Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Шарлотты Бронте «Джейн Эйр», а также представлен сравнительный анализ двух произведений.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические основы изучения символики пейзажа в литературном произведении» определены литературно-художественные особенности произведений эпохи романтизма.

Выявлено, что такое литературное течение как романтизм зародилось под влиянием французской буржуазной революции и повлияло не только на общественный уклад жизни, но и на мировоззрение поэтов и писателей того времени. Как и любое другое литературное течение, романтизм имеет характерные художественные черты, где ключевой чертой является культ личности. По своей природе романтическая личность вынуждена существовать самостоятельно, по причине отличного от остального социума идеологического сознания. Поэты-романтики придавали большое значение роли воображения в творческих процессах. Они верили, что воображение – это способность ума воспринимать, своего рода истина и реальность, лежащие за пределами чувственных впечатлений, разума и рационального интеллекта. Воображение играет в романтизме ключевую роль, так как воспринимается как почти божественная деятельность, благодаря которой поэт или писатель получает доступ к сверхъестественному порядку вещей. Стоит отметить, что природа дала еще один стимул для воображения и творчества романистов. Она отражала настроения и мысли поэта. Она интерпретировалась как настоящий дом для души человека, благотворный

источник комфорта и нравственности, воплощение жизненной силы, выражение присутствия Бога во Вселенной.

Изучая природу или пейзаж с позиции художественной детали, можно сказать, что художественная деталь является важной составляющей картины изображенного мира. Говоря об изображённом мире, мы понимаем модель подобную реальной действительности, которая отражена писателем в виде людей, природы, поведения персонажей. Несмотря на то, что мир, придуманный писателем, в той или иной степени может походить на мир реальный, стоит помнить, что это лишь искусно созданная художественная реальность. А.Б. Есин классифицирует художественные детали следующим образом: портрет – для описания главных героев произведения, пейзаж – описывающий место и время сюжетного действия, мир вещей – характеристика социального положения персонажей и психологизм – отражение внутреннего мира героя.

Стоит обратить внимание на то, что следует разграничивать такие понятия как детали-подробности и детали-символы по характеру их художественного воздействия. Деталь-подробность способна достаточно убедительно описать предметный мир. Она способна акцентировать внимание читателя на особенностях психологического состояния персонажей и без этой детали невозможно обойтись. Деталь, охватывающая символический спектр текста также обладает рядом достоинств. Например, она характеризует предмет или явление и тем самым создаёт общее впечатление о них. Символическая деталь также помогает восприятию психологического климата. Деталь-символ зачастую отображает отношение самого автора к изображаемому в произведении.

Образ природы как художественная деталь нашел своё отражение в творчестве ярких представителей английского романтизма, таких как Вордсворт, Байрон, Шелли и Кольридж. Каждый из поэтов представлял природу в определённых аспектах. Например, в творчестве Кольриджа эстетические взгляды касательно природы опираются на религиозные абстракции, то есть, воображение, которое, с одной стороны, является

связующим звеном между идеальным и реальным, а с другой стороны, между человеком и природой. В поэзии Байрона на первом плане всегда стоит мрачный и разочарованный в жизни герой, гордо противопоставляющий себя обществу, в то время как в поэзии Шелли лирический герой сливается с окружающим его миром, в особенности с природой. Если лирика Байрона охарактеризована диссонансами и глубокими духовными конфликтами, то у Шелли наблюдается стремление к гармонии человека с самим собой и окружающим миром. Вордсворт придерживался мнения, что все высшие функции сознания, чувства, воображение, которые необходимы для поэта, формируются и развиваются при условии общения с природой. Он был убежден, любовь к природе способна развивать воображение, повлиять на любовь к ближнему и самому Богу.

Литературный пейзаж является визуальным изображением природы, которая представляет собой первозданное или содержащее следы присутствия человека пространство и обладающее информационной и эмоционально-эстетической нагрузкой. Выделяют следующие функции природных пейзажей в произведениях романтизма: эстетическую, психологическую, хронотопическую и функцию развития действия.

Е.Н. Себина утверждает, что типология художественного пейзажа очень разветвлена. Акцентируя внимание на предмете и фактуре пейзажа, можно выделить следующие категории: деревенский, городской, степной, горный, лесной и экзотический. Согласно классификации К.В. Пигарёва, пейзажи подразделяются на эпические, драматические, лирико-психологические, социально-направленные, исторические, национальные и философские. М.Н. Эпштейн в своей работе, посвящённой пейзажным образам, разделяет их согласно эстетической разновидности, которая включает в себя: идеальный, бурный и унылый пейзажи.

Пейзаж играет не последнюю роль в произведениях романистов. Роль пейзажа в литературе велика, поскольку он может нести не только фоновую, но и смысловую нагрузку. В художественном произведении, в зависимости

от намерений автора, описание пейзажа может указывать на место действия, создавать определенную атмосферу или раскрывать характер героя.

В свою очередь, пейзажные описания наполнены различными стилистическими средствами, которые не только акцентируют внимание читателя на ключевых сценах произведения, но также помогают представить картину психологического мира персонажа и прочувствовать саму атмосферу произведения. Наиболее полному раскрытию образа природы в произведениях способствуют лексические средства выразительности, такие как эпитет, метафора, олицетворение, параллелизм, повтор и сравнение.

Таким образом, удалось выяснить, что пейзаж является основной художественной деталью в произведениях эпохи романтизма. Функции природных пейзажей в произведении также влияют на описание и отражение внутреннего мира персонажей и позволяют читателю более детально представить психологический образ и душевное состояние героев произведений.

Во второй главе «Роль природы и пейзажа в романах английских писательниц 19 века» анализируются языковые средства выражения образа природы в контексте произведений Ш. Бронте «Джейн Эйр» и Д. Остин «Гордость и предубеждение».

Джейн Остин и Шарлотта Бронте обладали уникальной творческой манерой и стилем письма, и, несмотря на различие изображаемого художественного мира в их романах, обе писательницы затрагивали в них острые социальные проблемы современной им действительности. Особое место в творчестве обеих писательниц занимает проблема положения женщины в социуме, вопрос неравенства. Джейн Остин и Шарлотта Бронте были не согласны с ролью, отводимой женщине в социуме, что ясно декларировали в своих произведениях.

В романе Шарлотты Бронте «Джейн Эйр» писательница показала любовь Джейн к природе. Джейн, которая была сиротой и не принадлежала к высшим слоям общества, всегда обращалась к природе. Например, все судьбоносные события в жизни Джейн сопровождались описаниями явлений

природы. Одним из таких событий является встреча Джейн с мистером Рочестером в Торнфилде, и погода в этот день описывается следующим образом: «...*It was a fine, calm day, though very cold.....The ground was hard, the air was still... the charm of the hour lay in its approaching dimness, in the low-gliding and pale-beaming sun. I was a mile from Thornfield, in a lane noted for wild roses in summer, for nuts and blackberries in autumn, and even now possessing a few coral treasures in hips and haws; but whose best winter delight lay in its utter solitude and leafless repose. ... the sun went down amongst the trees, and sank crimson and clear behind them...*» В этом отрывке большое количество эпитетов, выраженных прилагательными: *pale (moon), hard (ground), still (air), crimson and clear (sun), pale-beaming (sun)* акцентируют внимание на «умиротворённом» состоянии природы.

Одну из главных ролей в описании природы играет луна. Она сопровождает Джейн на протяжении всего романа. Луна является свидетелем как романтических, так и драматичных событий в жизни Джейн. Начало повествования в двадцатой главе предвещает опасные события, которые произойдут в замке мистера Рочестера. Для описания луны, которая связана с этим событием, в тексте используются следующие эпитеты: *full, bright, glorious gaze, silver-white and crystal clear disk, beautiful.*

Ветер олицетворяет душевное состояние Джейн. В двадцать пятой главе Джейн узнаёт о ещё одной жене мистера Рочестера именно в день своей свадьбы. И Джейн хотела бы, чтобы ветер избавил её от душевных волнений и терзаний: «...*It was not without a certain wild pleasure I ran before the wind delivering my trouble of mind to the measureless air-torrent thundering through space*». Это показывается метафорой «*the measureless air-torrent*». Ветер, будто живое существо, которое способно реагировать на страдания Джейн. Он сердится, его вихри усиливаются, и это настроение ветра отражено причастием: *thundering* и глаголами: *augment, deepen.*

Пейзаж и природные явления часто служат способом иллюстрации жизненной ситуации Джейн и побуждают к смене обстановки, как в переносном, так и в буквальном смысле.

В романе Джейн Остен ключевую роль играют персонажи и их внутренний мир. В романе отсутствуют подробные и насыщенные стилистическими приёмами описания природы. Джейн Остин использует пейзаж в качестве инертного фона для событий, которые разворачиваются в романе. Например, во время прогулки Элизабет и Джейн среди зарослей кустарника, домоправительница сообщает им о письме, полученном от их сестры Лидии, которая сбежала с мистером Уикхемом. «...*Jane and Elizabeth were walking together in the shrubbery behind the house...*» .

Подробное описание природы можно найти в двадцать восьмой главе, когда Элизабет приезжает в Хансфорд.

«Here, leading the way through every walk and cross walk, and scarcely allowing them an interval to utter the praises he asked for, every view was pointed out with a minuteness which left beauty entirely behind. He could number the fields in every direction, and could tell how many trees there were in the most distant clump. But of all the views which his garden, or which the country or the kingdom could boast, none were to be compared with the prospect of Rosings, afforded by an opening in the trees that bordered the park nearly opposite the front of his house. It was a handsome modern building, well situated on rising ground. From his garden, Mr. Collins would have led them round his two meadows; but the ladies, not having shoes to encounter the remains of a white frost, turned back...».

Здесь природа описана рядом существительных: *fields, trees, garden, meadows*. Мистер Коллинз настолько восхищён красотами Хансфорда, что сама Джейн Остин будто вступает с ним в спор. Описывая Розингс и подчеркивая красоту этого места, автор использует сравнение «*none were to be compared with the prospect of Rosings*». Даже слово *kingdom* – королевство, используется с маленькой буквы, дабы принизить красоту всего английского королевства перед величием и великолепием Розингса.

Описание природы также можно найти при описании поместья мистера Дарси в Пемберли.

«...Pemberley House...standing well on rising ground, and backed by a ridge of high woody hills; and in front, a stream of some natural importance was

swelled into greater, but without any artificial appearance. Its banks were neither formal nor falsely adorned. Elizabeth was delighted. She had never seen a place for which nature had done more, or where natural beauty had been so little counteracted by an awkward taste».

Элизабет была очарована девственной красотой природы в поместье, что подчёркивают словосочетания, содержащие прилагательные, отражающие количественные и качественные показатели: *considerable eminence, high woody hills, a beautiful wood, a stream*.

Итак, описания, присутствующие в романе лаконичны, сдержаны и поверхностны, но выделяют ключевые эпизоды в сюжете произведения и подчеркивают основные черты характера главной героини, такие, как стойкость, решительность, целеустремленность.

Заключение. Проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы:

В романе «Джейн Эйр» природные пейзажи занимают центральное место. Они сопутствуют главным героям на протяжении всего романа не только в качестве фона, на котором происходят ключевые события, но и для описания настроения персонажей и их душевного состояния. Описание природы в романе Ш. Бронте наполнено различными языковыми средствами, такими как эпитеты, олицетворения, метафоры, сравнения и др., способствующими созданию ярких образов и передаче эмоционального состояния героев.

В свою очередь, «Гордость и предубеждение» не может похвастаться изобилием пейзажных описаний, но, тем не менее, они также сопутствуют основным событиям в жизни героев. Д. Остин описывает природу сдержано и лаконично. Основная роль пейзажа в романе – это передача настроения главной героини Элизабет Беннет.